

## Zmluva o zabezpečení prevádzky mestskej ľadovej plochy (MLP) v sezóne 2011/2012

---

### I.

#### Zmluvné strany

- 1. Mesto Stará Ľubovňa**  
Obchodná 1  
064 01 Stará Ľubovňa  
IČO: 00330167

ako vlastník MLP

- 2. Tenisový klub Stará Ľubovňa, s. r. o.**  
Továrenská 30  
064 01 Stará Ľubovňa  
IČO: 36476897

ako prevádzkovateľ MLP.

Účastníci zmluvy vychádzajúc zo skúseností a vytvorených podmienok pre prevádzkovanie MLP v areáli tenisových kurtov sa dohodli na nasledovnej zmluve.

### II.

#### Predmet zmluvy

1. Táto zmluva upravuje zmluvné vzťahy medzi prevádzkovateľom a vlastníkom MLP, ktorá bude umiestnená v areáli tenisových kurtov, Továrenská 30, Stará Ľubovňa.
2. MLP sa odovzdáva prevádzkovateľovi v rozsahu:
  - a) strojovňa chladiaceho systému,
  - b) skladacia ľadová plocha, ktorú tvorí mantinelový systém, tvrdený polystyrén, rozvodné umelohmotné potrubie usporiadané do 17 ks kobercov, prepojovacie hadice v počte 34 ks, skladovacie bubny na trubky v počte 9 ks,
  - c) rolba na ľad BRA 180 a multifunkčný traktor KUBOTA B122OD.
3. Prevádzkovateľ zabezpečí prevádzku MLP v termíne od 06. 12. 2011 do 06. 03. 2012. V závislosti od klimatických podmienok môže byť táto doba predĺžená alebo skrátená po dohode oboch zmluvných strán.

### III.

#### Povinnosti zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ MLP je povinný zabezpečiť prevádzku MLP v rozsahu podľa bodu 3 predmetu zmluvy.

2. Medzi základné povinnosti prevádzkovateľa patrí:
- zabezpečiť dobrú kvalitu ľadu a prevádzky schopný stav ľadovej plochy,
  - zabezpečiť systém osvetlenia MLP a jeho stálu údržbu,
  - organizovať využívanie MLP pre verejné korčuľovanie a rekreačný hokej,
  - vydávať vstupenky a vyberať poplatky za využívanie MLP,
  - poskytovať zázemie návštevníkom, a to šatne, sprchy, WC a terasu,
  - uhrádzať všetky náklady spojené s prevádzkou MLP, najmä náklady na elektrickú energiu pre osvetlenie a chladenie MLP, teplo v šatni, vodu pre klzisko a sprchy, pohonné hmoty pre potreby rolby a náklady na prácu spojené s montážou a demontážou MLP, kontrolou chladiacej náplne a dennodennou starostlivosťou,
  - realizovať drobné opravy a údržbu MLP, dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy.
3. Vlastník MLP, Mesto Stará Ľubovňa je povinný:
- poskytovať príspevok prevádzkovateľovi vo verejnom záujme na krytie nákladov spojených s prevádzkovaním MLP vo výške **6000 €**. Táto suma predstavuje rozdiel medzi očakávanými skutočnými nákladmi a tržbami, podľa skúseností z predchádzajúcich rokov a vzišla z dohody zmluvných strán. Príspevok sa poskytne v troch splátkach vo výške 2000 €, a to k termínu 06. 01. 2012, 06. 02. 2012 a 06. 03. 2012 na základe faktúry vystavenej prevádzkovateľom. Po skončení sezóny prevádzkovateľ predloží mestu zúčtovanie príspevku
  - poskytnúť 1 – 2 pracovníkov v rámci VPP na obdobie prevádzky MLP,
  - poskytnúť pomoc pracovníkov VPP na montáž, demontáž a prevoz MLP na uskladnenie po ukončení sezóny 2011/2012,
  - umožniť garážovať rolbu v priestoroch garáže v budove FŠ.

#### IV.

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Ak v priebehu prevádzkovania MLP vzniknú nepredvídateľné skutočnosti, ktoré táto zmluva neupravuje, alebo dôjde k zmene skutočností, ktoré boli dohodnuté pri uzatváraní tejto zmluvy, budú riešené vzájomnou dohodou zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom 01. 12. 2011 a končí dňom demontáže, prevozu a uloženia MLP do skladových priestorov mesta po ukončení jej prevádzky.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 1 vyhotovenie.

V Starej Ľubovni 01. 12. 2011

.....  
**vlastník MLP**

.....  
**prevádzkovateľ MLP**

2. Medzi základné povinnosti prevádzkovateľa patrí:
- zabezpečiť dobrú kvalitu ľadu a prevádzky schopný stav ľadovej plochy,
  - zabezpečiť systém osvetlenia MLP a jeho stálu údržbu,
  - organizovať využívanie MLP pre verejné korčuľovanie a rekreačný hokej,
  - vydávať vstupenky a vyberať poplatky za využívanie MLP,
  - poskytovať zázemie návštevníkom, a to šatne, sprchy, WC a terasu,
  - uhrádzať všetky náklady spojené s prevádzkou MLP, najmä náklady na elektrickú energiu pre osvetlenie a chladenie MLP, teplo v šatni, vodu pre klzisko a sprchy, pohonné hmoty pre potreby rolby a náklady na prácu spojené s montážou a demontážou MLP, kontrolou chladiacej náplne a dennodennou starostlivosťou,
  - realizovať drobné opravy a údržbu MLP, dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy.
3. Vlastník MLP, Mesto Stará Ľubovňa je povinný:
- poskytovať príspevok prevádzkovateľovi vo verejnom záujme na krytie nákladov spojených s prevádzkovaním MLP vo výške **6000 €**. Táto suma predstavuje rozdiel medzi očakávanými skutočnými nákladmi a tržbami, podľa skúseností z predchádzajúcich rokov a vzišla z dohody zmluvných strán. Príspevok sa poskytne v troch splátkach vo výške 2000 €, a to k termínu 06. 01. 2012, 06. 02. 2012 a 06. 03. 2012 na základe faktúry vystavenej prevádzkovateľom. Po skončení sezóny prevádzkovateľ predloží mestu zúčtovanie príspevku
  - poskytnúť 1 – 2 pracovníkov v rámci VPP na obdobie prevádzky MLP,
  - poskytnúť pomoc pracovníkov VPP na montáž, demontáž a prevoz MLP na uskladnenie po ukončení sezóny 2011/2012,
  - umožniť garážovať rolbu v priestoroch garáže v budove FŠ.

#### IV.

#### Záverečné ustanovenia

1. Ak v priebehu prevádzkovania MLP vzniknú nepredvídateľné skutočnosti, ktoré táto zmluva neupravuje, alebo dôjde k zmene skutočností, ktoré boli dohodnuté pri uzatváraní tejto zmluvy, budú riešené vzájomnou dohodou zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom 01. 12. 2011 a končí dňom demontáže, prevozu a uloženia MLP do skladových priestorov mesta po ukončení jej prevádzky.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 1 vyhotovenie.

V Starej Ľubovni 01. 12. 2011

.....  
vlastník MLP



.....  
prevádzkovateľ MLP